

гоўцы – зімовы абутак, валёнкі; калейка – пасажырскі поезд на тры вагоны; каўка – галка; шаснастка – неглыбокі, на два пуды, цабэрак з доўгаю ручкаю і інш. Многа ў тэксце словаўтваральных і граматычных дыялектызмаў: *вуньдзека* – вунь, *восьдзека* – вось, *цэперся* – цяпер, *тутака* – тут, *нямашука* – няма, *хтотака* – нехта, *любіцьме*, *жыцьмем*, *глядзецьму*, *ешча* і інш. Адлюстраваны ў тэксце і фанетычныя асаблівасці мясцовай гаворкі: *проўда*, *галадкі*, *гарабей*, *падгостраць*, *блазнэ*, *качанэ*, *малацьбітэ*, *Катэ*, *гэто*, *любко* і інш.

Крыніцай ведаў аб нацыянальнай культуры ў творы выступаюць таксама безэквівалентныя словы: *покуць*, *мур*, *постаць*, *рубель*, *фэст*, *дубэльты* і інш.

Усе названыя вышэй адзінкі ўжываюцца ў тэксце рамана не спарадычна, а ствараюць панарамную карціну, даюць даволі падрабязнае ўяўленне пра жыццё заходнебеларускай вёскі. Паказваючы багацце народнай матэрыяльнай і духоўнай культуры, апісваючы яе ў дэталях, пісьменнік тым самым спрыяе пашырэнню цікавасці да спадчыны беларусаў.

#### ЛІТАРАТУРА

1. Иванова, С.Ф., Слоўнік беларускіх прыказак, прымавак і крылатых выразаў: Лінгвакраіназнаўчы дапаможнік / С.Ф. Иванова, Я.Я. Іваноў. – Мінск, 1997.
2. Грамадчанка, Т. Дайсці да праўды: Творчасць Вячаслава Адамчыка / Т. Грамадчанка // Роднае слова. – 1993. – № 11.
3. Адамчык, В. Чужая бацькаўшчына: Раман / В. Адамчык. – Мінск: Юнацтва, 1994. – 334 с.

#### ПОТАМОНИМЫ ВИТЕБСКОЙ ОБЛАСТИ: СЕМАНТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ

**А.Н. Дервяго**  
*Витебск, ВГУ*

Пространство как объективная реальность существования любого объекта определяется системой координат. «Географичность» объекта – это доказательство его реального существования. Большая часть географических ориентиров обладает неповторимыми качествами, которые становятся основой их идентификации и предпосылкой наделения пространственных объектов собственными именами – топонимами.

Топонимия безотносительно к своей внутренней структуре является совокупностью названий всех географических объектов; семантико-функциональный подход позволяет обнаружить систему, которая состоит из ряда подструктур: астионимной, комонимной, хоронимной и многих других.

Потамонимы выступают одной из топонимных подсистем на том основании, что являются идентифицирующими именованьями линейных водных объектов – рек. Являясь составной частью общей водной системы Земли, они обладают рядом специфических характеристик, как то: наличие истока, устья, речной долины, русла и т.д. [1]. И любые особенности этих элементов рек составляют основу прагмакомпонента семантики потамонимной единицы.

Для любого топонима важным является указать на объект, но это не единственная его функция. Пространство многомерно и расчленено на множество элементов, функция которых аналогична (место проживания, водосбор, перемещение воды, формирование положительного рельефа и т.д.). Для точной ориентации в пространстве, для выстраивания верного ориентира необходимо также по-

лучить от топонима и индивидуализирующий признак того географического объекта, который нам необходим.

Названия рек в процессе выстраивания пространственного ориентира языковой картины мира играют одну из ведущих ролей. И это не случайно: вода занимает важное место в жизни каждого человека в частности и сообщества людей в целом. Представляя одну из природных стихий, она прочно вошла в культуру разных народов, в том числе и славянских. Аграрная и бытовая магия древних славян основывалась на почитании воды, земли и солнца как основ жизни человека как биологического вида. Реки издавна были и источником водных ресурсов, и водными магистралями, соединявшими отдаленные административные и природные территории.

Витебская область благодаря наличию большого количества озер (554 озера и 5 групп озер) получила название Белорусского Поозерья. Однако речных водных объектов здесь также немало – 159 рек, из них только в бассейн реки Западная Двина входит 131 линейный водный объект [3].

В семантике любого имени собственного традиционно выделяется несколько компонентов, а их соподчинение делает возможным определение внутренней смысловой структуры, в которой ядро составляет денотативным и сигнификативным компонентами, а периферия – прагматическим элементом.

Денотативный и сигнификативный компоненты значения объединяют все единицы отдельного класса топонимных единиц (именований линейных водных объектов), а прагмакомпонент становится основой для их дифференциальной классификации. Таким образом, при ориентации на лексико-семантические классификации, которые строятся на рассмотрении принципов номинации, все именованья линейных водных объектов делятся на следующие группы:

- 1) потамонимы, внутренняя форма которых формируется из семантических блоков, указывающих на связь с человеком;
- 2) потамонимы, внутренняя форма которых содержит смысловые векторы, определяющие отношение денотата именованья к окружающим его объектам;
- 3) потамонимы, внутренняя форма которых формируется на базе свойств и качеств именуемого объекта.

Так, среди названий рек бассейна Западной Двины около четверти потамонимов являются элементами вторичной номинации оттопонимного происхождения, когда именованья рек «дублируют» названия населенных пунктов разного типа (сел, деревень, поселков, городов) – река и село *Бедрица*, река и деревня *Бельчица*, река и деревня *Выдря*, река и город *Дрисса* (город Дрисса с 1962 г. называется Верхнедвинск), река и деревня *Друйка*, река и деревня *Каменка*, река и городской поселок *Оболь*, или образованы от других гидронимов, например, именование озера *Большое Островлянокое* ← река *Островлянка* и т.д. Лишь одно отантропонимное образование наблюдается среди потамонимов бассейна реки Западная Двина – именование реки *Янка* (река в Брасловском и Шарковщинском районах, левый приток реки Дисна, имеет длину 48 км и площадь водосбора 564 км<sup>2</sup>; вытекает из Богдановского озера).

Мотивация лексико-семантического типа потамонимов «по отношению к другим объектам» является определяющей для единиц *Лужеснянка* (у места впадения реки в Западную Двину расположен поселок Лужесно), *Оболянка*, *Свечанка*, *Туровлянка*, *Миорица*. Остальные именованья, являясь отапеллятивными образованиями, так или иначе связаны с процессом номинации по свойствам и качествам объекта: *Береза*, *Березовка*, *Заольшанка*, *Рябинка*, *Ракитовка* (тип берега, поросшего березой, ольхой и т.д.); *Громать*, *Горновка*, *Звоница*, *Лютая*, *Прорва*,

*Спорица* (указание на характер течения и звучания реки), *Густатка*, *Иловка*, *Солоновка* (номинация с учетом чистоты и состава воды в реке); *Кривинка*, *Лучайка*, *Змейка*, *Обручовка* (номинация на основе вида русла реки); *Черница*, *Белая* (указание на цвет воды); *Лососина*, *Нырка*, *Окуневка* (указание на вид рыбы в реке) и т.д.

Таким образом, потамонимы Витебской области являются вторым (после лимнонимов) сектором частотных именовании водных объектов, осуществляющих первичную ориентацию в реальном географическом пространстве. Прагмакомпонент отапельлятивных именовании преимущественно формируется семантическими элементами, устанавливающими связь денотата именовании (реки) и характера его русла – тип берега, оформленный тем или иным видом растительности.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Блакітны скарб Беларусі: Рэкі, азёры, вадасховішчы/ Маст.: Ю.А. Тарэеў, У.І. Цярэнцьеў/ – Мінск: БелЭн, 2007. – 480 с.
2. Пospelов, Е.М. Географические названия мира: Топонимический словарь / ред. Р. А. Агеева. – 2-е изд. – Москва: Русские словари, 2002. – 512 с.
3. Республика Беларусь. Витебская область: Общегеографический атлас / под ред. И.Н. Шлык. – Минск: РУП «Белкартография», 2008. – 36 с.

### МЕТАФОРЫ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ «СЕМЬЯ»

**Н.Л. Дружина**  
*Витебск, ВГУ*

Универсальным средством формирования периферии семантического поля «семья» являются метафорические значения. По Н.Д. Арутюновой, «метафора – (от греч. *metaphora* – перенос) – троп, или механизм речи, состоящий в употреблении слова, обозначающего некоторый класс предметов, явлений и т. п., для характеристики или наименования объекта, входящего в другой класс, либо наименования другого класса объектов, аналогичного данному в каком-либо отношении» [1, 296]. Метафоры расширяют понятийное значение слов, способствуют пониманию исследуемого явления, структурируют знания, воссоздавая единую картину мира. Значение метафоры выявляется в контексте, поскольку, как отмечает М.В. Никитин, «семантика метафоры сильно зависит от контекста и ситуации речи, лишь войдя как часть в сеть логических импликаций и пресуппозиций целого текста, вписавшись в изображаемую ситуацию и согласовавшись с ее связями и зависимостями, метафора уточняет свой смысл, теряет неопределенность и может быть однозначно проинтерпретирована» [2, 98–99]. Метафора позволяет выявить такие стороны исследуемого понятия, которые отсутствуют в определениях толковых словарей, но при этом отображают картину их реального функционирования в различных типах дискурса.

Цель данной работы заключается в выявлении особенностей функционирования антропометафор, формирующих периферийную область семантического поля «семья» (на материале немецкого языка).

**Основная часть.** В ходе исследования периферии семантического поля «семья» в немецком языке нами было проанализировано 498 метафор и сравнений, включающих лексику *Familie* / *семья* (семья – сфера-мишень метафорических переносов). Репрезентативный материал (метафорические словоупотребле-